

Гришина Ирина Ивановна

ИМЯ СОБСТВЕННОЕ КАК НАИМЕНОВАНИЕ СКАЗОЧНОГО ПЕРСОНАЖА В АВТОРСКОЙ ВОЛШЕБНОЙ СКАЗКЕ

В статье рассматриваются способы наименования действующих лиц в сказочном произведении, выбор имени автором волшебной сказки и пути его дешифровки.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2011/1/16.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2011. № 1 (8). С. 63-65. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2011/1/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

Итак, загадочность, зашифрованность ИС в фольклорной сказке покоится на мифологических представлениях, в то время как современные авторы идут от ребусно-кроссвордной загадочности, помещая компоненты ИС в разные культуры и в разные времена культуры, не отказываясь от праимфологических образов.

ИС, данное субъекту (объекту) и способное представлять в своей свёрнутой форме событие - может являться символом. Символ - своего рода стимул для развёртывания и расширения значения образа, к разгадыванию его скрытого смысла, данного не только через описание внешности, поступков и так далее, но и через связь с наименованием действующего лица или персонажа, и если однажды действующее лицо или персонаж уже был охарактеризован, то при встрече с другим действующим лицом, но с таким же именем, читатель инстинктивно наделяет новое действующее лицо или персонаж характерологическими признаками, имеющимися информационными знаниями уже подсознательно, с хорошо знакомыми прототипическими образами.

Список литературы

1. Апресян Ю. Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. М.: Вост. лит. РАН, 1995. 472 с.
2. Лосев А. Ф. Знак. Символ. Миф: труды по языкознанию. М.: Издательство МГУ, 1982. 479 с.
3. Мельчук И. А. Опыт разработки фрагмента системы понятий и терминов для морфологии (к формализации языка лингвистики) // Семиотика и информатика. М., 1997. Вып. 35. С. 15-58.
4. Потебня А. А. Эстетика и поэтика. М.: Искусство, 1976. 614 с.
5. Черемисина М. И. К вопросу о функциях имен в очерках М. Е. Салтыкова-Щедрина // Ученые записки Тульского пед. ин-та. Тула: ТПИ, 1959. Т. 9. С. 45-67.
6. Rowling J. K. Harry Potter and the philosopher's stone. London: Bloomsbury Publishing Plc., 1997. 223 p.
7. Rowling J. K. Harry Potter and the goblet of fire. London: Bloomsbury Publishing Plc., 2000. 636 p.

PROPER NAME OF MAGIC PERSONAGE IN AUTHOR'S FAIRY-TALE

Irina Ivanovna Grishina, Ph. D. in Linguistics

*Department of Foreign Languages 2
Siberian Federal University
ireene80@mail.ru*

The ways of naming the personages in a fairy-tale, the author's name choice and the ways of its decryption are considered in the article.

Key words and phrases: proper name; fairy-tale; fiction text; name coded meaning.

УДК 811

В статье рассматриваются способы наименования действующих лиц в сказочном произведении, выбор имени автором волшебной сказки и пути его дешифровки.

Ключевые слова и фразы: имя собственное; волшебная сказка; художественный текст; зашифрованное значение имени.

Ирина Ивановна Гришина, к. филол. н.
*Кафедра иностранных языков 2
Сибирский федеральный университет
ireene80@mail.ru*

ИМЯ СОБСТВЕННОЕ КАК НАИМЕНОВАНИЕ СКАЗОЧНОГО ПЕРСОНАЖА В АВТОРСКОЙ ВОЛШЕБНОЙ СКАЗКЕ[©]

Имена собственные (ИС), использованные в художественных произведениях, помогают автору реализовать все его творческие замыслы.

В литературном произведении ИС выполняет ведущую роль в создании «семантической композиции» художественного текста наряду с другими средствами стиля [6, с. 102]. В этом плане ИС является объектом комплексной науки ономастики, которая включает в себя методы лексикологии, семиотики, стилистики, поэтики и лингвистики текста в широком смысле. Она (ономастика) объединяет, по мнению Г. В. Степанова, три подхода к тексту: общетеоретический, грамматический и стилистический [5, с. 200].

Для изучения ИС важными являются парадигматический и синтагматический контекст или уровень анализа (термины Ф. де Соссюра) [2, с. 43-50]. В плане парадигматики предполагается:

- 1) выявление и систематизация всего ономастического пространства (макрополе текста);
- 2) описание отдельных тематических разрядов ИС в художественном тексте;
- 3) описание отдельных групп, или рядов ИС, представленных в разных частях семантической композиции сюжета - ономастические микрополя поля в пределах отдельных частей произведения;
- 4) описание вариантов ономастической номинации по отношению к одному денотату;
- 5) деление ИС по их роли в развитии сюжета.

Таким образом, как отмечает О. И. Фоянова, парадигматика ИС в художественном тексте - это сумма всех отношений каждого имени к остальным единицам «ономастического пространства» произведения. Синтагматика же определяется совокупностью употреблений и «окружений» каждого имени в контексте [6].

Существуют определенные подходы к интерпретации и выбору ИС [1]. Давая имя действующему лицу, писатель учитывает характер, внешний и внутренний мир своего героя. Имя собственное входит в художественное произведение с уже определёнными, но завуалированными свойствами действующего лица или персонажа и задачами произведения. Автор не всегда осознанно вводит то или иное имя, но оно может сказать «больше, чем задумал писатель» [4, с. 145], то есть имя может выйти из-под контроля автора и сказать больше, чем задумывал сам автор.

Так, Дж. Роулинг наделяет одного из своих персонажей чертами своего любимого героя из произведения Ч. Диккенса «Крошка Доррит» - параллель Сириус Блэк / Артур Кленнели.

Артур Кленнем - выходец из влиятельной семьи, Сириус Блэк - потомок древнего и благородного рода. И Артур, и Сириус ненавидят атмосферу дома, в котором выросли. Описание родового гнезда Кленнемов и Гриммолд Плейс (Grimmold Place) имеет много общего (затхлый запах, тёмные коридоры, подсвечники, покрытые паутиной, массивная, старая мебель, и тот факт, что обитатели говорят вполголоса, точно опасаясь кого-нибудь потревожить), вплоть до жутковатой детали: в доме Сириуса Гарри замечает «a row of shrunken heads mounted on plaques on the wall. A closer look showed Harry that the heads belonged to house elves» [10, p. 731]. А вот часть описания дома Кленнемов: «Он подошел к двери, на которой был навес, украшенный резьбой в виде развешанных полотенец и детских головок со всеми признаками водянки мозга» [2]. Оба дома наводнены призраками - в случае с Гриммолд Плейс - реальными (богарт - в письменном столе, доксы - в шторах и т.д.), в доме Кленнема - кажущимися, которые терзают обитателей дома. Оба героя вынуждены покинуть из родной дом, после того, как их семьи сами отреклись от них. И Артур, и Сириус вынуждены искать поддержку у тех, кого их родственники называют врагами. Сириус убегает из дома в возрасте шестнадцати лет и поселяется у Поттеров; Артур уезжает в Китай, когда ему исполняется двадцать, а впоследствии женится на Эми Доррит, девушке, олицетворяющей собой все то, против чего боролась его мать. И Сириус, и Артур попадают в тюрьму (по ложному обвинению), Артур - в Маршалси, Сириус - в Азкабан (Azkaban). Даже неоднозначная фигура эльфа Кричера (Kreacher), сыгравшего роковую роль в судьбе Сириуса находит своего двойника в доме Кленнема - это Флинтвинч, слуга миссис Кленнем, не признающий в младшем Кленнеме хозяина.

Выбор имени героя литературного произведения обусловлен несколькими причинами: социальной и эстетической позицией писателя, речевой культурой той среды, к которой принадлежит литературный герой, отношением к нему автора, эмоционально-стилистическим фоном произведения, а также всей совокупностью принципов наречения вымышленных и невымышленных действующих лиц и персонажей, социально-исторического правдоподобия последних [8]. Думается, что основным критерием в выборе личных имён действующих лиц для авторов литературных сказок является сохранение традиций фольклорного именования, так как все формы имён, употребляемые писателем, встречаются в народных сказках; также отмечается стилистическая экономность, учёт этимологического и смыслового содержания («внутренней формы» имени) и адресная точность социальной и национальной принадлежности именуемого лица (для антропонимов), в сказках Дж. Роулинг можно встретить: Виктор Крам (Viktor Krum), Игорь Каркарофф (Igor Karkaroff), Антонин Долохов (Antonin Dolohov), Волков (Volkov), Вулчанов (Vulchanov), Димитров (Dimitrov) - представители Болгарии, Морэг МакДугал (Morag McDougal), Эрни МакМиллан (Ernie McMillan), Джим МакГуффин (Jim McGuffin) - Шотландии, Флер Делакур (Fleur Delacour), Габриэль Делакур (Gabrielle Delacour), Рабастан Лестранж (Rabastan Lestrangle), Беллатрикс Лестранж (Bellatrix Lestrangle) - Франции, Тояси Тенгу (Toyashi Tengu) - Японии, Чжоу Чанг (Cho Chang) - Китая и так далее.

В качестве наименования действующих лиц и персонажей волшебной сказки могут выступать ИС, имеющие своё начало из мифологии или христианской религии. Мифологические образы, в сказках Дж. Роулинг это - Андромеда Тонкс (Andromeda Tonks), Нимфадора Тонкс (Nymphadora Tonks), Гермiona Грейнджер (Hermione Granger), Аластор Грюм (Alastor Moody), Пенелопа Кристалл (Penelope Clearwater), Падма и Парвати Патил (Padma and Parvati Patil), Дедалус Дингл (Dedalus Dingle) и другие, неизменно метафорические, суть которых сформулировала О. М. Фрейденберг: «Мифологический образ всегда значит то, что передаёт, и передаёт только то, что значит» [7, с.191].

ИС, имеющие своё начало из христианской религии следующими именами: Гарри Поттер (Harry Potter), Оливер Вуд (Oliver Wood), Седрик Диггори (Cedric Diggory), Петунья и Вернон Дурсли (Petunia and Vernon Dursley), Маргарет Дурсли (Margaret Dursley), Лили и Джеймс Поттеры (Lily and James Potter), Билл и Молли Уизли (Bill and Molly Weasley), Чарли Уизли (Charlie Weasley) и так далее.

Особенностью народных сказок является совмещение языческих и христианских мотивов, и именно это является причиной того, что в произведениях на равных правах функционируют как дохристианские, так и христианские имена. Литературная же сказка впитывает, сохраняет и продолжает народные традиции, трансформируя и обогащая их.

Таким образом, в тексте авторской сказки при создании действующих лиц автор руководствуется «исторически сложившимися структурными и этимологическими моделями имен» [9, с. 119], а также социальными, национальными и диалектными особенностями их функционирования, также эмоционально-стилистическим фоном произведения и своим отношением к имени. Автор вводит ИС в сказочное произведение с уже определённым, зашифрованным значением, которое раскроется читателю через внешность, поведение и поступки обладателя этого имени. Рассмотрение личных имён действующих лиц и персонажей литературных сказок с точки зрения мотивации их выбора авторами, их функций, несомненно, способствует расширению представлений о создании художественного образа действующего лица.

Список литературы

1. **Гришина И. И.** О двух подходах к интерпретации имени собственного // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2010. С. 77-80.
2. **Диккенс Ч.** Собрание сочинений. М.: Правда, 1986. Т. 9. Крошка Доррит. 512 с.
3. **Лотман Ю. М.** Структура художественного текста. М.: Искусство, 1970. 384 с.
4. **Магазаник Э. Б.** Ономапозитика или «говорящие имена» в литературе. Ташкент: Фан, 1978. 146 с.
5. **Степанов Г. В.** О границах лингвистического и литературоведческого анализа художественного текста // Известия АН СССР. ОЛЯ. 1980. Т. 39. № 3. С. 34-65.
6. **Фонякова О. И.** Имя собственное в художественном тексте. Л.: ЛГУ, 1990. 104 с.
7. **Фрейденоберг О. М.** Миф и литература древности. М.: Наука, 1978. 605 с.
8. **Фролов Н. К.** Мотивация функций антропонимов в романе Л. Н. Толстого «Анна Каренина» // Слово и конструкция в художественном тексте: сб. науч. тр. Тюмень: Тюменск. пед. ин-т, 1991. С. 67-72.
9. **Щетинин Л. М.** Слова, имена, вещи: очерки об именах. Ростов-на-Дону: Изд-во Ростовского ун-та, 1966. 222 с.
10. **Rowling J. K.** Harry Potter and the order of phoenix. London: Bloomsbury Publishing Plc., 2003. 956 p.

SIGN NATURE OF PROPER NAME IN AUTHOR'S FAIRY-TALE

Irina Ivanovna Grishina, Ph. D. in Linguistics

*Department of Foreign Languages 2
Siberian Federal University
ireene80@mail.ru*

In the article the author makes a try to define the sign nature of proper name in author's fairy-tale.

Key words and phrases: proper name; symbol; sign; personage image; character; fairy-tale.

УДК 81'276.2

В статье представлен обзор новой монографии доктора филологических наук, профессора, автора более 400 научных работ Александра Тихоновича Липатова «Сленг как проблема социолектики». Основное внимание автор акцентирует на тех новшествах, которые привносит А. Т. Липатов в область изучения социолектики.

Ключевые слова и фразы: сленг; социолектика; жаргон; социальная дифференциация языка.

Светлана Владимировна Гусева, к. филол. н.
*Кафедра социальных наук и технологий
Марийский государственный технический университет
gusevas@list.ru*

КРИТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ МОНОГРАФИИ А. Т. ЛИПАТОВА «СЛЕНГ КАК ПРОБЛЕМА СОЦИОЛЕКТИКИ» (М.: ООО ИЗД-ВО «ЭЛПИС», 2010)[©]

«Языковая жизнь бьется, кипит главным образом в разговорном языке отдельных человеческих группировок», - этими словами Л. В. Щербы открывается книга «Сленг как проблема социолектики». И действительно, язык как система не стоит на месте, он постоянно развивается, видоизменяется, и причиной тому служим мы сами. Именно благодаря речевой деятельности людей система языка претерпевает разного рода трансформации, и в первую очередь эти изменения касаются социолектики. Социальная дифференциация языка - это процесс, исторически обусловленный, связанный с расширением сфер деятельности человека.